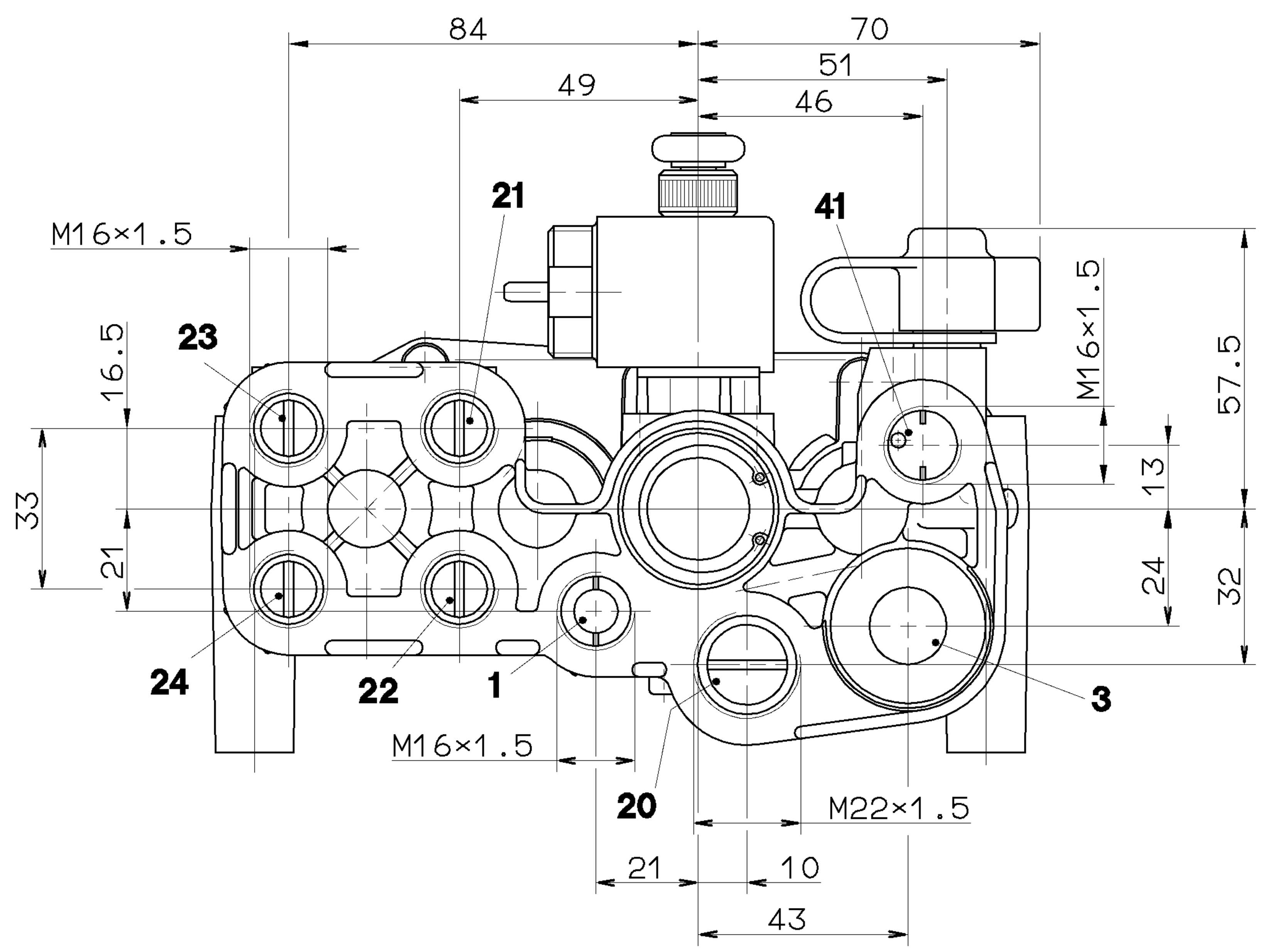
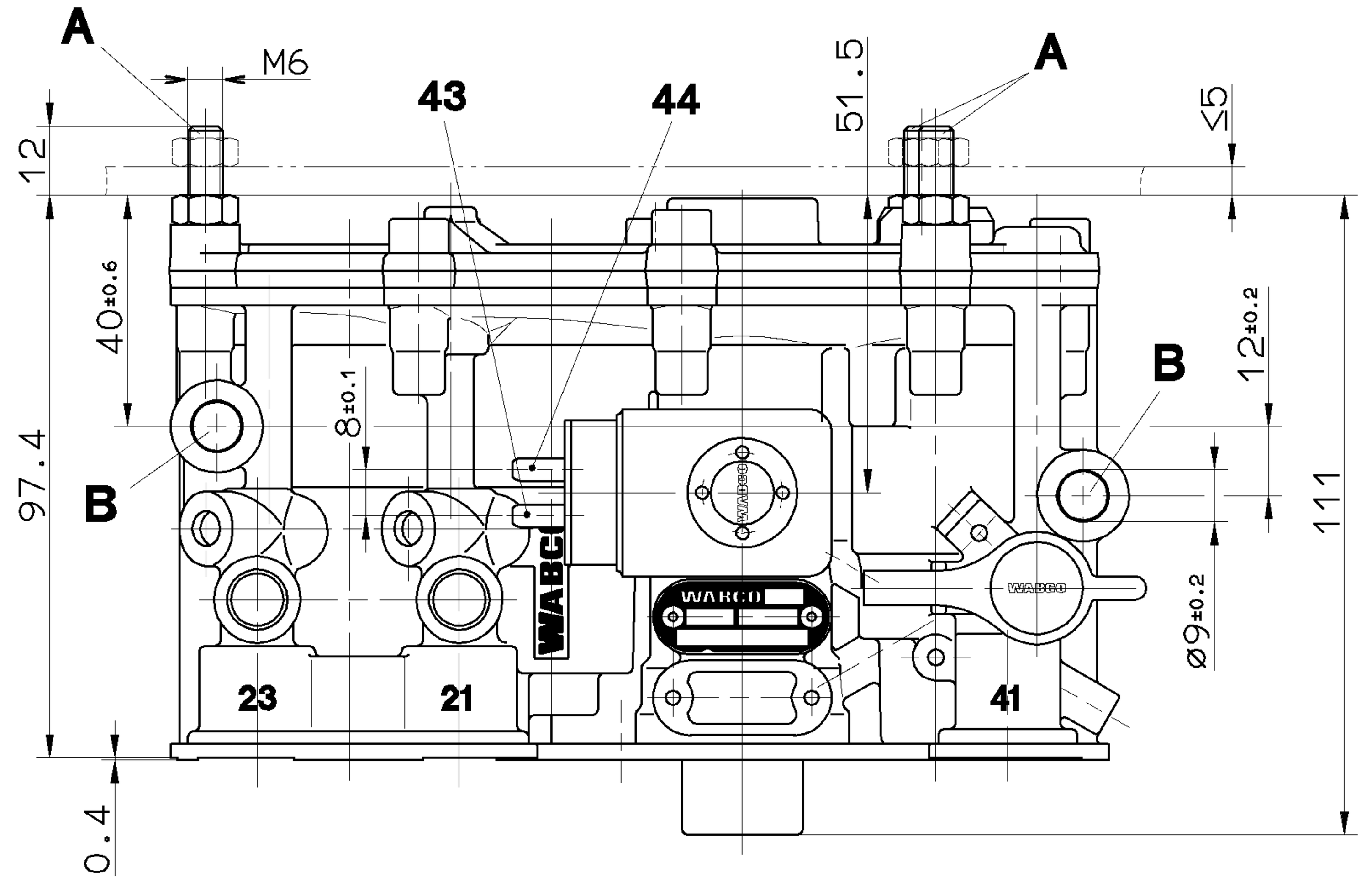
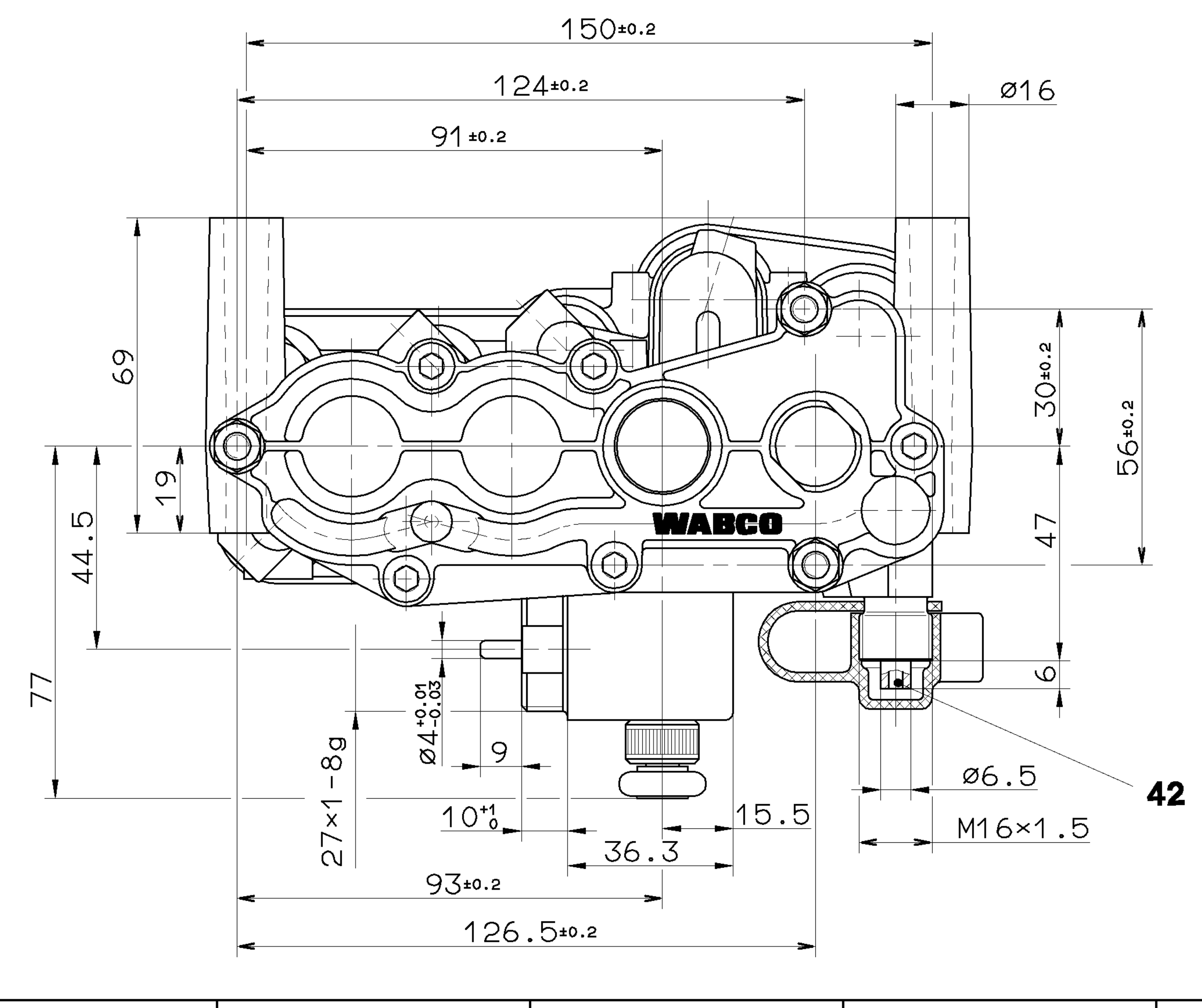






VOLTAGE :
SPANNUNG : 24 V +6 / -4.4 V
VOLTAGE :
VOLTAGGIO :

TYPE OF CURRENT : DIRECT CURRENT
STROMART : GLEICHSTROM
NATURE DU COURANT : COURANT CONTINU
NATURA DELLA CORRENTE : CORRENTE CONTINUA

SERVICE CONDITION : CONTINOUS SERVICE
BETRIEBSART : DAUERBETRIEB
CONDITION DU SERVICE : SERVICE CONTINU
CONDIZIONE DI SERVIZIO : SERVIZIO CONTINUO

NOMINAL CURRENT AT ROOM TEMPERATURE :
NENNSTROM BEI RAUMTEMPERATUR :
COURANT NOMINAL A LA TEMPERATURE AMBIANTE : I_N = 0.22 A
CORRENTE NOMINAL ALLA TEMPERATURA AMBIENTE :

DEGREE OF PROTECTION:
SCHUTZART :
DEGRE DE PROTECTION : IP 6K6K
GRADO DI PROTEZIONE :

SOCKET :
GERAETESTECKDOSE : 894 600 451 2
PRISE DE COURANT :
PRESA DI CORRENTE :

PERMISSILE ACCELERATION IN ANY DIRECTION :
ZULAESSIGE BESCHLEUNIGUNG ALLSEITG : 5g
ACCELERATION ADMISE EN TOUTES DIRECTIONS :
ACCELERAZIONE AMMESSA IN TUTTE LE DIREZIONI :

1 SUPPLY
ENERGIEZUFLUSS VOM VORRAT
ALIMENTATION
ALIMENTAZIONE

20 DELIVERY TO LIFT BELLOW
ARBEITSLEITUNG ZUM LIFTBALG
UTILISATION A COUSSIN DE LEVAGE
MANDATA PER SOFFIETTO SOLEVATORE

21, 23 DELIVERY FROM AIR SUSPENSION BELLOW
ARBEITSLEITUNG VOM LUFTFEDERBALG
UTILISATION DU COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE
MANDATA DA SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA

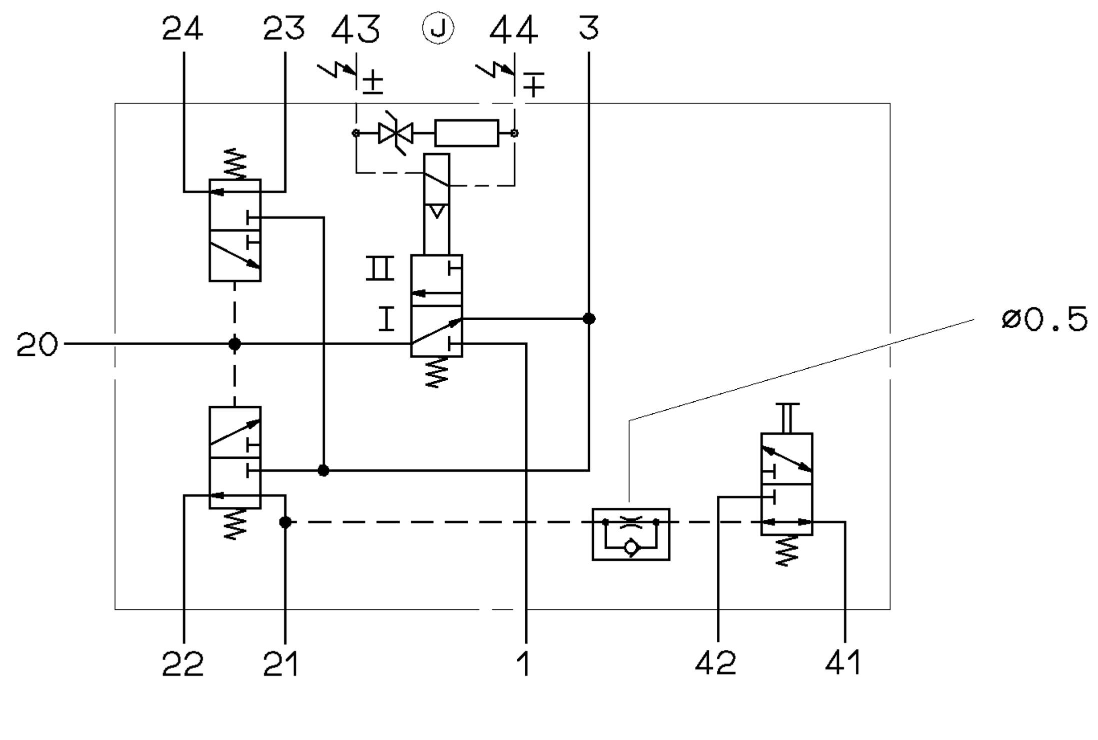
22, 24 DELIVERY TO AIR SUSPENSION BELLOW (LIFT AXLE)
ARBEITSLEITUNG ZUM LUFTFEDERBALG (LIFTACHSE)
UTILISATION A COUSSIN DE SUSPENSION PNEUMATIQUE (ESSIEU LEFABLE)
MANDATA PER SOFFIETTO A SOSPENSIONE PNEUMATICA (ASSE SOLEVATORE)

3 EXHAUST
ANSCHLUSS ATMOSPHAERE
ECHAPPEMENT
SCARICO

41 DAMPING VOLUME CONTROL PORT
STEUERANSCHLUSS ZUM DROSSEL-VOLUMEN
ORIFICE DE COMMANDE DU VOLUME D'ETRANGLEMENT
ORIFIZIO DI COMANDO DEL VOLUME DI STROZZAMENTO

42 TEST CONNECTION
PRUEFANSCHLUSS
RACCORD D'EPREUVE (ISO 3583)
RACCORDO DI PROVA

43, 44 ELECTRICAL CONTROL
ELEKTRISCHER STEUERANSCHLUSS
COMMANDE ELETTRIQUE
COMANDO ELETTRICO



WORKING MEDIUM : AIR (CONTAINING WATER AND OIL)
ARBEITSMEDIUM : LUFT (WASSER- UND OELHALTIG)
FLUIDE D'UTILISATION : AIR (HUMIDE ET POUSSIEREUX)
FLUIDO DI ESERCIZIO : ARIA (ACQUA E OLIO INQUINATO)

WORKING ENVIRONMENT : AIR (CONTAINING WATER, DUST AND OIL)
UMGEBUNGSMEDIUM : LUFT (WASSER, STAUB- UND OELHALTIG)
FLUIDE AMBIANTE : AIR (HUMIDE, HUILEUX, POUSSIEREUX)
FLUIDO AMBIENTE : ARIA (ACQUA, POLVERE E OLIO INQUINATO)

THERMAL RANGE OF APPLICATION
UNDER NORMAL AMBIANT CONDITIONS :
THERMISCHER ANWENDUNGSBEREICH
UNTER NORMALEN UMGEBUNGSBEDINGUNGEN : -40° ... +80° C
PLAGE DE TEMPERATURE EN
UTILISATION CONTINUE DE :
CAMPO D'APPLICAZIONE TERMICA NELLE
NORMALI CONDIZIONI AMBIENTALI :

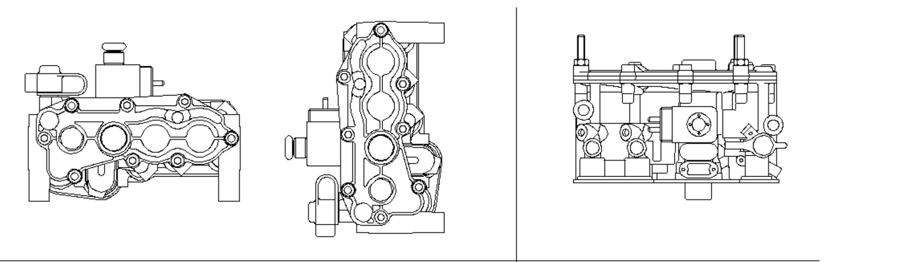
WORKING PRESSURE (SUPPLY) :
BETRIEBSDRUCK (VORRAT) : p_e = 5...13 bar
PRESSION D'UTILIZATION (ALIMENTATION) :
PRESSIONE DI ESERCIZIO (ALIMENTAZIONE) :

MIN. FLOW PASSAGE /NOMINAL DIAMETER
MIN. DURCHFLUSSOEFFNUNG /NENNWEITE
MIN. ORIFICE CALIBRE /DIAMETRE NOMINAL
MIN. PASSAGGIO LIBERO /DIAMETRO NOMINALE

PORT :
ANSCHLUSS 1,20,21, :
ORIFICE 22,23,24 : 38 mm² (≘ø7mm)
ORIFIZIO :

PORT :
ANSCHLUSS :
ORIFICE 3 : 78 mm² (≘ø10mm)
ORIFIZIO :

ADMISSIBLE INSTALLATION POSITION
ZULAESSIGE EINBAULAGE
POSITION D'INSTALLATION ADMISE
POSIZIONE DI MONTAGGIO AMMESSA



FASTENING / BEFESTIGUNG / FIXATION / FISSAGGIO	OPTIONAL / WAHLWEISE / FACULTATIF / FACOLTATIVA	**A, B**	ONLY / NUR / SEULEMENT / SOLO	**A**

GENERAL SPECIFICATION: JED-334						058753	1×J 98-02-11
FURTHER TECHNICAL DATA:						058722	1×H 97-05-20
DOC. CODE:	SHEET: TO					059754	1×G 97-01-23
GENERAL TOLERANCES						061413	2×F 96-11-07
CLASS 1)	RANGE OF NOMINAL DIMENSIONS (± mm) ≤50	>50 ≤180	>180 ≤400	>400		057100	E 95-11-07
FINE	0,5	1,0	1,5	2,0	± 3°	051274	2×D 95-01-24
MEDIUM	1,0	2,0	3,0	4,0		055609	6×C 94-07-01
COARSE	2,0	3,5	5,0	6,5		053543	6×B 93-10-12
TAPPED HOLES ACC. ISO 4039 / JED-152						051532	5×A 93-03-09
1) TOLERANCE CLASS APPLIED CROSSMARKED						DCN-NO.	REV. DATE

CADAM-DRAWING COPYRIGHT	**WABCO**	
DATE 93-01-13 / SIGNATURE: DRAWN: VOGES / CHECKED: DIEKMEYER / STANDARDIZATION:	LIFT AXLE CONTROL VALVE LIFTACHSSTEUERVENTIL VALVE ESSIEU LEVABLE VALVOLA ASSE SOLLEVATORE	
MASS 2.3 kg / SCALE 1:1	PRODUCT IDENTIFICATION NO. 463 084 010 0	DOC. CODE 605 / SHEET 1/1
SIZE A 1 / T.R.I. 140	SHAPE CODE	REPLACEMENT FOR 884 008 143 0/90-04-18

100mm

EXPERT CODE 7 2 8 PRODUCT TYPE 0 0 X